The Houses of Parliament, otherwise known as The Palace of Westminster, stands on the site where Edward the Confessor had the original palace built in the first half of the eleventh century. In 1547 the royal residence was moved to Whitehall Palace, but the Lords continued to meet at Westminster, while the commons met in St. Stephen's Chapel. Ever since these early times, the Palace of Westminster has been home to the English Parliament. In 1834 a fire broke out which destroyed much of the old palace, all that remained was the chapel crypt, The Jewel Tower and Westminster Hall. It was Lord Melbourne, the Prime Minister, who saved the great hall by arranging for the fire engines to be brought right into the hall and personally supervising the fire fighting operation.

The magnificent Gothic Revival masterpiece you see today was built between 1840 and 1888, this was the work of Charles Barry who designed the buildings to blend with nearby Westminster Abbey. The two imposing towers, well known landmarks in London, are the clock tower, named after it's thirteen ton bell called Big Ben, and Victoria tower, on whose flag pole the Union Jack flies when parliament is sitting. Much of the Victorian detail of the interior was the work of Barry's assistant Augustus Pugin.

Entrance to Westminster Hall is permitted only as part of a guided tour, otherwise it can be viewed from St. Stephen's porch above. The hall measuring 240 feet by 60 feet has an impressive hammerbeam roof of oak and is one of the most imposing medieval halls in Europe. In this noble setting coronation banquets were held until 1821. It was used as England's highest court of law until the nineteenth century and it was here that Guy Fawkes was tried for attempting to blow up the House of Lords on 5th November 1605. The statue of Oliver Cromwell, which stands outside the hall, reminds us it was here in 1653 that he was sworn in as Lord Protector.

The route to the upper and lower houses takes you through the huge wooden doors into St. Stephen's hall. The vaulted ceiling and murals were designed by Barry to replicate the medieval chapel where the commons met until 1834. From here you are ushered into the well known octagonal Central Lobby, whose tiled walls are inscribed with Latin mottos. This is the central meeting place where constituents can meet or "lobby" their Members of Parliament. It is from here that you will be shown your direction either to the House of Lords or Commons.

**House of Commons.**
An incendiary bomb destroyed the House of Commons in 1941. A reconstruction of Barry's original design for the house, taken from St. Stephen's chapel, the commons old meeting place, was completed in 1950. The seating arrangement in the house is reminiscent of choir stalls, the members of the cabinet sit on the front benches while opposition senior members sit directly opposite. The distance between the benches marked out on the floor in red lines, is exactly two sword lengths and one foot apart. Members are not allowed to cross these lines, thus ensuring that debates are kept orderly. In the centre of the floor stands the Table of the House, on which the mace is placed at the start of each parliamentary sitting; this is the Speaker's sceptre. The speaker of the house presides over sittings, keeping order.

**House of Lords.**
The House of Lords decorated in scarlet and gold has all the grandeur one would expect in this chamber. This is where Her Majesty the Queen comes to open Parliament each November. Placed beneath a regal canopy, the gold throne which dominates the house is where the Queen sits to deliver the traditional opening speech. The Lord Chancellor sits opposite, on the famous Woolsack, this is a large scarlet cushion filled with wool, a tradition dating back to the middle ages when wool was England's largest export.

**Visiting the Houses of Parliament.**
Entry is through St. Stephen's Entrance, where you can join a queue for the public galleries, known as Strangers Galleries. Debates in the commons take place on Mon. Tues. and Thurs. from 2-30 pm; Wed. & Fri. from 9-30 am.

The busiest and most interesting time to visit the House is during Prime Minister's Question Time. If you wish to attend Prime Minister's Question Time you must book a ticket through your MP or your embassy. Prime Minister's Question Time is on Wed. from 12pm - 12-30pm.

The House of Lords sit on Mon. - Wed. From 2-30; On Thurs. From 3pm; If a sitting takes place on Friday it commences at 11am.

Both houses recess at Christmas, Easter and from August to mid October.

Перевод:

Здание парламента, известное как Вестминстерский Дворец, стоит на месте, где Эдвард Исповедник был оригинальный дворец, построенный в первой половине XI века. В 1547 году королевская резиденция была перенесена в Дворец Уайтхолл, но лорды продолжали встречаться в Вестминстере, в то время как палата общин заседала в часовне Св. Стефана. С тех пор эти ранние времена, Вестминстерский дворец был домом для английского парламента. В 1834 году вспыхнул пожар, который уничтожил большую часть старого дворца, все, что оставалось-часовни склеп, Джуэл Тауэр и Вестминстер-Холл. Это был Лорд Мельбурн, премьер-министр, который спас большой зал, устраивая для пожарных машин, чтобы привезли прямо в зал и лично руководит противопожарной эксплуатации.
Великолепный готический Возрождение шедевра вы видите сегодня, был построен между 1840 и 1888, это была работа Чарльза Барри, который проектировал здания, чтобы смешаться с рядом Вестминстерское аббатство. Два внушительных башен, известные достопримечательности в Лондоне, башня с часами, им это тринадцати тонный колокол называется Биг-Бен и башня Виктории, на чьи полюса флага Юнион Джек летит, когда парламент сидит. Гораздо викторианской деталь интерьера была работа Барри помощник Огастеса Пьюджина.
Вход в Вестминстер-Холл разрешается только в составе экскурсии, в противном случае он может быть просмотрен от Святого Стефана крыльцо выше. Зал площадью 240 футов на 60 футов имеет внушительный hammerbeam крыши из дуба и является одним из самых внушительных средневековых залов в Европе. В этой благородной обстановке коронации банкеты были проведены до 1821 года. Он использовался как в Англии высшей судебной инстанцией права до XIX века, и именно здесь Гай Фокс был осужден за попытку взорвать палату лордов 5 ноября 1605. Статуи Оливера Кромвеля, который стоит вне зала, напоминает нам именно здесь в 1653 году, что он был приведен к присяге в качестве Лорда-протектора.
Маршрут на верхней и нижней палат проходит через огромные деревянные двери в зал Святого Стефана. Сводчатый потолок и фрески были разработаны Барри воспроизвести средневековую часовню, где палата общин встречались до 1834. Отсюда вы проводили в известной восьмиугольной Центральной лобби, чьи кафельные стены исписаны латинскими девизами. Это центральное место встреч, где избиратели могут встретиться или "лобби" своих членов парламента. Именно отсюда вам покажут вашу сторону либо в палату лордов или общин.
Палаты общин.
Зажигательная бомба разрушила палату общин в 1941 году. Реконструкция Барри оригинального дизайна для дома, взятые из Св. Стефана и часовня, на викискладе старое место встречи, было завершено в 1950 году. Расположение мест в доме напоминает хоры, члены кабинета сидят на передних скамьях оппозиции в то время как старшие члены сидят прямо напротив. Расстояние между скамейками разметив на полу в красных линиях, ровно в два меча длин и ширине плеч. Членам не разрешается пересекать эти линии, таким образом гарантируя, что дебаты хранятся упорядоченно. В центре пола стоит на столе дома, на котором Булава помещается в начале каждого парламентского заседания; это Динамика скипетр. Спикер палаты председательствует на заседаниях, следит за порядком.
Палате лордов.
Палата лордов оформленные в алый и золото имеет все величие и следовало ожидать в этом зале. Это где Ее Величества королевы доходит до открытия парламента в ноябре. Размещаются под царственную сень, золотой трон, который преобладает в доме, где Королева сидит предоставлять традиционную вступительную речь. Лорд-канцлер сидит напротив, на знаменитой шерстью, это большие алые подушки, наполненные шерстью, имеет традиции, восходящие к средневековью, когда шерсть Англия была основным экспортным товаром.
Посещение здания парламента.
Запись через Святого Стефана входа, где вы можете присоединиться к очереди для общественных галерей, известных как чужие галереи. Дебаты в палате общин проходят по Пн. Вт. и Чт. от 2-30 часов вечера; Сб. & Пт. с 9-30 утра.
Самым оживленным и наиболее интересное время для посещения дома во время вопросов премьер-министру. Если вы хотите принять участие премьер-министра вопрос времени необходимо забронировать билет через Ваш депутат или ваше посольство. Время вопросов премьер-министру на Ср. с 12 - 12-30 часов.
В палате лордов сидят на Пн. - Ср. От 2-30; По Чт. С 3 вечера; если заседание проходит в пятницу он начинается в 11 утра.
Обе палаты перерыв на Рождество, Пасху и в период с августа до середины октября.